

**CABECERA****YACIMIENTO:** Monasterio de San Andrés de Arroyo (Santibáñez de Ecla, Palencia)**MUNICIPIO:** Santibáñez de Ecla**PROVINCIA:** Palencia**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 5165**N. INV:** Monasterio de San Andrés de Arroyo (Santibáñez de Ecla, Palencia)**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA**OBJETO:** Lápida**TIPO:** Arenisca**GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** LAPIDA**TIPO DE EPÍGRAFE:** Monumentum aedificationis; edificación**TÉCNICA:****DIMENSIONES DEL OBJETO:** 34 x 92**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:****H. MAX. LETRA:** 4,5**H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** M**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:** Rectangular**DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Era de mil trescientos setenta y dos annos o[.]bro dia de San R[...] infantes don [...] Dada en [...]

Texto dado por Martín López (1997, p. 507)

**APARATO CRÍTICO:****TRADUCCIÓN:****COMENTARIO:**

Como podemos ver los caracteres de la primera línea son legibles en su totalidad. Aunque muy erosionada la superficie, el surco de las letras, bastante profundo, nos permite reproducir el texto. La

lectura es fragmentaria en las líneas siguientes. La segunda línea parece la continuación de la data anterior, determinando el mes y el día por el calendario litúrgico. En la tercera línea se pueden identificar las letras de las palabras "infantes don...", incluso se conserva el surco del signo de abreviación. En ella figurarían los nombres de los nobles anunciados. La cuarta línea presenta dificultades nuevamente de interpretación: "dada en...", nos recuerda la fórmula introductoria de la data en los documentos. De ser así en este caso sería de la data tópica, hecho poco frecuente en las inscripciones. Martín López (1997, p. 502)

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** Martín López (1997, p. 507)

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** Castellano

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Parece que su ordinatio fue correcta a juzgar por el módulo grande e invariable de las letras y el espacio interlineal existente.

Martín López (1997, p. 497)

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Buena caligrafía, a base de gótica mayúscula del siglo XIV.

Martín López (1997, p. 494)

Entre sus caracteres destacan: la E de módulo estrecho y alto que se cierra mediante remates verticales; la R de tres trazos, destaca el tercero que arranca debajo del ojo y se incurva hacia dentro; la A es de cuatro trazos; la M es de cuatro trazos rectilíneos; la D es de dos tipos, uncial y clásica; la L es de dos trazos, el segundo rematado por un surco profundo y triangular; la S de módulo ancho de doble curva simétrica, tiende a cerrarse en sus extremos; la N presenta la forma de H.

Martín López (1997, p. 497)

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1334, siglo XIV.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción y sus caracteres paleográficos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Monasterio cisterciense de San Andrés de Arroyo. Se halla en el exterior del muro norte de la iglesia. Martín López (1997, p. 500)

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** La fecha es la era de mil trescientos setenta y dos años, esto es, año de 1334. Esto sitúa a la inscripción como contemporánea de la de los infantes, coincidiendo con el análisis de los caracteres externos que presentaban gran similitud entre ambos epígrafes (AEHTAM 5164). Martín López (1997, p. 502)

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5165; Martín López, María Encarnación (1997) "Epigrafía cisterciense. Las inscripciones del monasterio de San Andrés de Arroyo", Cistercium 208, p. 506-507. Gutiérrez Pajarez, María Teresa (1993) El monasterio cisterciense de San Andrés de Arroyo, Palencia, Diputación

Provincial de Palencia, p. 3. Navarro García, Rafael (1939) Catálogo monumental de la provincia de Palencia, Palencia, Catálogo monumental de la provincia de Palencia, p. 202.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**